



兒童華語文能力測驗

兒童華語能力試驗

For
Children



測驗簡介 試驗概要

現今世界各地華語學習者年齡層逐漸下降，各國中小學陸續增設了華語課程，國家華語測驗推動工作委員會為了配合兒童學習華語的需求，特別邀請對外華語教學、語言學、兒童心理學與教育學等領域的專家學者，研發一套適合七至十二歲母語非華語兒童的華語能力檢定，定名為「兒童華語文能力測驗」（Children's Chinese Competency Certification，簡稱CCCC），以幫助學習華語的外籍兒童了解自己的華語程度、激發他們學習華語的熱忱與興趣。

近年、華語學習年齡層は低下の傾向にあり、各国の小中学校で華語課程が増設されていることを受け、華語試験推進委員会では、華語教育、言語学、児童心理学、及び教育学の専門家を集めて、子供のニーズに合わせた特別な試験を開発しました。7歳から12歳までの華語非母語話者児童に向けた「児童華語能力試験」(Children's Chinese Competency Certification、略CCCC)は、外国人児童が自分の華語レベルを理解し、さらに学習動機と興味を高めるのに役立っています。

適合對象 試驗對象

以七至十二歲母語非華語之兒童為主。
7歳から12歳までの華語非母語話者

測驗等級 試驗レベル

| 等級 レベル | 建議學時 理想の学習時間 | 建議詞彙量 理想の語彙数 | 測驗題數 試験問題 | 測驗時間 試験時間 |
|----------------------|------------------|--------------------|--------------|---------------|
| 萌芽級 双葉レベル (基礎) | 約150小時 約150時間 | 約400個詞彙 約400語 | 40題 40問 | 約40分鐘 約40分 |
| 成長級 成長レベル (中級) | 約300小時 約300時間 | 約700個詞彙 約700語 | 50題 50問 | 約50分鐘 約50分 |
| 茁壯級 開花レベル (上級) | 約450小時 約450時間 | 約1100個詞彙 約1100語 | 50題 50問 | 約60分鐘 約60分 |

備註：以上學習時數，包含自學時間，適合非華語地區學習者。如果是華語地區學習者，學習時數應折半計算。

備考：以上の学習時間数は、自主学習も含め、華語圏以外の場所で勉強している学習者の参考のためのものです。華語圏の学習者は、約半分の時間数になります。

內容範疇 試驗範圍

測驗內容涵蓋所有與兒童生活經驗相關之主題，如日常生活與休閒活動、交通運輸、人物特徵、身體與健康、學校用語、時間與空間概念、天氣與季節等。題材取自真實的生活情境，豐富有變化。

日常生活やレジャー活動、交通、人物描写、体や健康、学校用語、時間と空間概念、天気や季節等、児童の日常生活やレジャー活動に関わる内容。題材は実生活から得たもので、内容も多岐に渡ります。

測驗特色 試験の特徴

「兒童華語文能力測驗」試題設計考量兒童的認知與語言發展，以及不同語言文化間可能出現的差異等因素，客觀地評量受試者的華語文能力。本測驗最大的特色是藉由生活化且趣味活潑的試題內容來幫助學生了解自己的華語程度，並鼓勵他們繼續學習華語。測驗特色說明如下：

- ★ 試題設計活潑、多元且有趣。
- ★ 以兒童為本位，從孩子的生活經驗出發。
- ★ 試題設計符合兒童認知及語言發展歷程。
- ★ 彩色印刷題本中生動可愛的圖片吸引兒童注意。

「兒童華語能力試驗」は、児童の認知と言語発達を考慮し、異なる言語文化背景によって成績に差異が出ず、客観的に華語能力が測れるようデザインされています。本試験の最大の特徴は、問題の中に日常生活や趣味の話題を強調することによって、児童が自分の華語レベルを理解し、さらに学習を続けようと思えるような内容になっていることです。試験には次のような特色もあります。

- ★ 生き活きとして、多元的で興味深い内容
- ★ 児童目線で、児童の生活経験に合わせた内容
- ★ 児童の認知と言語発達過程に合わせたデザイン
- ★ 児童の興味を引くカラーの可愛い絵図

建議學習詞彙表請見官方網站 <http://cccc.sc-top.org.tw/>
語彙リストをご希望の方は、CCCCのウェブサイトをご覧ください。



能力指標 能力指標

本測驗參照歐洲共同語文參考架構之初級使用者能力說明研擬：

本試験は、ヨーロッパ言語共通枠の初級言語使用者の能力を参考にしています。

| 等級 レベル | 聽力 聴解能力 | 閱讀 読解能力 |
|--------------|--|---|
| 萌芽級 双葉レベル | <p>在話語速度非常緩慢、發音清晰，且停頓或重複的前提下，能理解熟悉且基本的詞語，例如個人資訊、數字、顏色、天氣、喜好、問候語等。</p> <p>非常に遅いスピードで、発音明瞭、中断や繰り返しのある話し方において、個人的な情報や数、色、天気、好みやあいさつなどを理解することができる。</p> | <p>能理解基本的詞語及簡單的句子。</p> <p>在有視覺輔助的前提下，藉由掌握基本詞語能大致理解簡單的書寫材料。</p> <p>基本語彙や簡単な文が理解できる。</p> <p>視覚資料の助けを借りて、基本語彙や簡単な文書を理解知ることができる。</p> |
| 成長級 成長レベル | <p>在話語速度慢、發音清晰時，能理解與日常生活有關的簡短談話，例如與家人的互動、學校生活、購物、穿著、飲食、交通等等。</p> <p>在聆聽簡短、簡單、發音清晰的宣佈及說明時，能理解其中的要點，例如自我介紹、電話留言、課堂上的宣佈或天氣預報等。</p> <p>ゆっくりで発音明瞭な話し方において、家族や学校生活、買い物、衣食住、交通など日常生活に関連する短い会話を理解することができる。</p> <p>自己紹介や留守電のメッセージ、教室での報告、天気予報など、短くて簡単で、発音明瞭なアナウンスやスピーチの要点を理解することができる。</p> | <p>在有視覺輔助的前提下，能理解簡單敘事短文的大意及找出重要訊息。</p> <p>能從日常生活的簡易書寫材料，例如菜單、車票、明信片及標示中，讀出基本訊息，例如：姓名、日期、時間、價錢、地點等。</p> <p>視覚資料の助けを借りて、短いお話の大意や重点を理解することができる。</p> <p>メニューやチケット、ハガキや看板など、日常生活の簡単な事物から名前や日にち、時間、値段、場所等の情報を理解することができる。</p> |
| 茁壯級 開花レベル | <p>能理解有關居家生活、興趣嗜好、旅遊、休閒活動、同儕間的互動等主題的談話。</p> <p>在聆聽簡短、簡單、發音清晰的說明或錄製片段時，能掌握主旨及重要資訊，例如：介紹、宣佈、廣播、新聞等。</p> <p>趣味や好み、旅行、レジャー活動、仲間との会話など、日常生活に関する談話を理解することができる。</p> <p>紹介やアナウンス、報道やニュースなど、短くて簡単で発音明瞭な説明や映像を聞いて理解することができる。</p> | <p>能理解主題具體、與個人生活經驗相關的簡單敘事短文。</p> <p>能辨識日常生活中不同書寫材料的功能，且能從書寫材料，例如留言、便條、信件、學校公告、廣告或海報中，讀出重要的訊息，例如：活動時間、地點、辦法、適用對象、注意事項等。</p> <p>個人の生活体験に関連する簡単で短い文章を具体的に理解することができる。</p> <p>メッセージやメモ、手紙、学校の連絡、ちらしやポスター等、日常生活の様々なものの機能を理解し、要点を掴むことができる。</p> |



測驗題型 試驗形式

兒童華語文能力測驗分為聽力理解測驗與閱讀理解測驗，聽力理解測驗與閱讀理解測驗皆以紙筆方式進行，以下為各等級可能出現的題型：

兒童華語能力試驗は聴解と読解にわかれています。聴解も読解も筆記方式で、各レベルの出題形式は以下の通りです。

▶▶▶ 聽力理解 聴解

| 題型 問題形式 | 測驗目標 試驗目標 | 考生要做的事 受験者がすること |
|-------------------------------|---|--|
| 聽力選圖(選擇) 絵を選択する問題 | 能聽懂與日常生活有關的簡短談話及說明。 日常生活に関する簡単で短い会話や説明を理解する。 等級：萌芽、成長、茁壯 レベル：双葉、成長、開花 | 考生會看到三張圖片，然後會聽到一個句子或一段對話，每題播一次或兩次，聽完後考生要根據聽到的內容選出相符的圖片。 3枚の絵を見た後、1つの文、または会話を聞き、内容に合う絵を選ぶ。 |
| 看圖回答(選擇) 絵を見て答える問題 (選択) | 能聽懂簡單的問題，例如：顏色、方位等。 色や方角等、簡単な問題を理解する。 等級：萌芽、成長 レベル：双葉、成長 | 考生會看到一張圖片，然後會聽到一個問題和三個可能的回答，每題播兩次，聽完後選出正確的答案。 1枚の絵を見て、1つの質問と3つの答えを聞く。1回につき2回聞ける。聞き終わったら、正しい答えを選ぶ。 |
| 聽力連連看 正しい答えを線で つなぐ問題 | 能聽懂非常緩慢、發音清楚、簡單、簡短的句子或對話。 非常に遅く、発音明瞭、簡単で短い文や会話を理解する。 等級：萌芽、成長 レベル：双葉、成長 | 考生會看到幾張小圖和一張大圖，然後會聽到幾個句子或幾段對話，每題播兩次，聽完以後，考生要將小圖連結到大圖裡的正確位置。大圖中有一個位置不會被連到。 数枚の小さな絵と1枚の大きな絵がある。いくつかの文と会話を2回聞き、聞き終わったら、小さな絵を大きな絵の中の正しい位置に並べる。大きな絵の中の1カ所は使うことができない。 |
| 會話理解(選擇) 会話理解 | 能聽懂簡短對話的內容，並掌握對話的主旨。 短くて簡単な会話の内容と趣旨を理解する。 等級：茁壯 レベル：開花 | 考生會聽到一段對話、一個問題和三個可能的回答。每題只播一次。考生要根據聽到的內容選出正確的答案。 1つの会話と1つの問題、3つの答えを聞く。1回しか聞くことができない。聞いた内容をもとに、正しい答えを選ぶ。 |
| 段落理解(選擇) 段落理解 | 聆聽以日常生活為主題，簡單、簡短且常見的宣布、說明和語音媒體錄音時，能掌握其主旨或重要資訊，例如：介紹、活動注意事項、口頭宣佈、路線指示、語音留言、廣播及新聞等。 紹介や活動の注意事項、口頭アナウンス、路線指示、録音メッセージやコマーシャル、ニュース等、日常生活の簡単で短いアナウンスや説明、メディアの録音等を聞いて、その趣旨と要点が理解できる。 等級：成長、茁壯 レベル：成長、開花 | 考生會聽到一段廣播或錄音，根據聽到的內容回答幾個問題。聽完所有的問題和選項以後，可以再聽一次廣播或錄音。 アナウンスや録音を聞いて、その内容をもとにいくつかの問題に答える。問題を聞いて答えを選び終わったら、もう一度アナウンスや録音を聞き直すことができる。 |



▶▶▶ 閱讀理解 読解

| 題型 試験形式 | 測驗目標 試験目標 | 考生要做的事 受験者がすること |
|--------------------------------------|--|--|
| 看圖辨義(是非) 絵の説明 (正誤問題) | 能理解常見、簡單的詞彙。 よく目にする簡単な語意の理解ができる。 等級：萌芽 レベル：双葉 | 考生會看到一張情境圖片與二至三個簡單的句子。考生要判斷句子的意思是否和圖片內容相同。 1枚の状況を表した絵と2、3の簡単な文を見て、文の意味が絵の内容にあっているかを判断する。 |
| 圖文連連看 絵合わせ | 能理解簡單、簡短的句子。 簡単で短い文が理解できる。 等級：萌芽、成長 レベル：双葉、成長 | 考生會看到四個句子與五張圖片，考生需將句子連到正確的圖片，其中有一張圖片不會用到。 4つの文と5枚の絵を見て、内容の合う文と絵を線で結ぶ。中に1枚使わない絵が入っている。 |
| 閱讀材料(選擇) 読解(選択問題) | 能理解簡短、簡單、書寫清楚的信件、告示、或日常生活中常見材料的基本形式、要點與可預知的訊息，如：明信片、時間表、廣告、菜單等。 ハガキや時間表、広告、メニュー等日常生活でよく見かける簡単な文書の要点やメッセージ内容が理解できる。 等級：萌芽、成長、茁壯 レベル：双葉、成長、開花 | 考生會看到一則書寫材料，每則材料有一至三個題目，考生根據所讀的材料內容，選出正確答案。 文章に対して、1～3問の質問が与えられている。文章の内容に合わせて正しい答えを選ぶ。 |
| 短文理解 (是非、選擇) 単文理解 (正誤、選択問題) | 能理解簡單、簡短的敘事文，掌握文中主要情節和要點。 簡単で短いお話の要点やストーリーが理解できる。 等級：成長、茁壯 レベル：成長、開花 | 考生會看到一段敘事短文，短文配合三至四個句子，考生根據短文的內容判斷句子是否正確；或回答二至三則選擇題，考生根據短文內容，選出正確答案。 短い文章を読み、その内容をもとに与えられた3～4つの文が正しいかどうかを判断する。或いは、短い文章の内容をもとに与えられた2～3問の選択問題を正しい答えを選択する。 |

分數等級 試験の成績

兒童華語文能力測驗自2014年起測驗成績採用量尺分數，滿分為200分。量尺分數是根據試題反應理論之羅氏模式，以測驗題目難度和考生答對題數計算得出的結果。答對題數越多者，量尺分數越高。相較於以往以答對題數作為判斷依據而言，量尺分數不易受到測驗題目難度變化的影響，因此更客觀。

兒童華語能力試験は2014年から相対評価で成績を出し、満点は200点です。項目反応理論のRaschモデルにより、問題の難易度と受験者の正答数から試験の点数が計算されます。正答数が多いほど、点数が高くなります。問題の難易度に影響されない分、絶対評価に比べ相対評価の方が客観的であると言えます。

| 測驗等級 試験レベル | 通過分數 合格点 |
|---------------|-------------|
| 萌芽級 双葉レベル | 117 |
| 成長級 成長レベル | 116 |
| 茁壯級 開花レベル | 118 |

測驗用途 試験の用途

鼓勵兒童參加國際級的「兒童華語文能力測驗」，不僅能取得國際認可的華語文能力證書，更深具以下意義：

1. 對兒童而言：瞭解自己的華語程度，進而激發自己學習華語的熱忱與自信，並挑戰自我能力。
2. 對家長而言：瞭解孩子學習華語的狀況，進而規劃與調整孩子學習華語的方法與步調。
3. 對華語文教師而言：瞭解學生的華語程度，進而檢視自己的教學成效，以作為未來課程規劃的參考。

兒童を国際レベルの「兒童華語能力試験」に参加させることで、国際的に認可された華語能力證書を手にするに加え、以下のような利点も得られます。

- 1、兒童にとっては、自分の華語レベルを理解することで、さらなる華語学習への意欲や自信につながるのと同時に、自己に挑戦する力を身につけられます。
- 2、親にとっては、子供の華語学習の状況を把握し、今後の学習計画や学習方法の調整に役立てられます。
- 3、教師にとっては、学習者の華語レベルを把握し、自分の教授効果を見直し、将来のカリキュラムデザインの参考にできます。

日本台湾教育センター

〒102-8160日本東京都千代田区富士見2-17-1 (法政大学内)

電話:03-3264-9362

FAX:03-3264-9362

E-mail:190134@staff.tku.edu.tw



國家華語測驗推動工作委員會

Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu

電話/Tel : 886-2-7734-5638 傳真/Fax : 886-2-3343-2413

電子郵件/E-mail : service@sc-top.org.tw 網址/Website : <http://cccc.sc-top.org.tw/>